



格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸
水浩大，是真正受用。
貧而無怨難，富而無驕易。
富貴之於我，如秋風之過耳。
濁富，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貧亦足。

格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟臨
大浩大，是真正受用。
貧而無怨難，富而無驕易。
富貴之於我，如秋風之過耳。
濁富，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貧亦足。

實業部職員表

總理龔嗣生
書記阮才
外少林福稠
監督陳錦瑄
財政周炯球
核數林福稠
董事長周逸經
黃炳均
唐自璉
評議員全體社員
林福來

一九三二年域多利埠
民治黨支部職員表

主委 正陳錦璋	副 吳金渭
執行委員 陳錦理	馬金渭
林福稠	梁煥忠
李國華	林福來
唐日璉	梁一波
鄧子才	
劉淇浩	
候補執行委員 陳福如	陳保源

承接搬運工作

專門搬運柏文及寫字樓工作。日間電話
263-4646 夜晩733-8887 Excel Moving

公元一九三三年度
域埠達權總社職員表

社長陳福如	副陳錦程	議長錢戊秀	副李國華	書記林樹森	副馬金渭	外交林福桐	副鄧子才	財政周伯昌	副周炯球	監督梁煥忠	副關祥生	催收陳瑞祥	副梁祐遐	慈善錢戊秀	副關祥生	核數林福桐	副周炯球	幹事魏華	梁興	鄭秋仍	林國志	宣傳周瑞廣	鄭健霖	陳保源	庶務唐龍	陳社旺	關兆光	黃元恩
-------	------	-------	------	-------	------	-------	------	-------	------	-------	------	-------	------	-------	------	-------	------	------	----	-----	-----	-------	-----	-----	------	-----	-----	-----

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：
682-8488 Economy Moving Co., Ltd.,

Young Hong & Associates
Vancouver, B. C.
承接房屋樓宇，貨倉柏文等
設計及工程結構，電腦計算
快捷準確。
楊根爐工程師
唐慶良劃測師
電話：224-5554

家 麵 記 漢

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.

電話 688-7018 二四號五十二街

新鮮河粉
晨早出爐
宜湯宜炒
軟滑可口
批發零沽

營業時間：
上午十一時
至晚十二時

(逢星期(休息))

翡翠酒樓
JADE PALACE RESTAURANT
252 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. China Town
Tel: 684-3525

現禮聘香港澳名
李耀君主理廚房
各式精美點心喜
壽酌經濟時菜迎
隨意無任歡迎

營業時間
星期一至星期六
每日上午十時至
十二時
星期日下午十時

諸君光顧
敬請留意

許 鋁質窗門
晚四点至九点
忠 電話八六・八四二

Leong's Construction

修理水喉溝通去水喉

廿四小時應命。電話 687-6222 樓上

估價、電話 254-6008, 接洽。

老招牌 一二五三・二五三一
新電話

貴梁建築支參

承接清理垃圾工務

專售 及修理 彩色 電視機

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一。一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大譙小酌
悉從尊便

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

錄音機，唱帶，
盒裝咭式，循環
式八聲，家庭式
園轆。

最近到步

『香港舞台大戲』

錄印備 函詢即奉

尾補丸見功效，力爲介紹，有等服
恭頌，力行善事，公佈於社會人士，
能令病者康服，脫離痛苦，迷津指點
有德於人，鹿尾補丸每盒十元。
中國藥房通訊處

Ching Kuo Yark Hong, 207 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

快捷相宜修理水喉

日間電話 975-8388 或 437-6632 日夜應
本號並有自己修理全部機具，請到
2272 Main St., 電話 447 Commercial Dr.

中國藥房喬遷大減價

買一送一 購鹿尾狍補丸貳十元
一購鹿尾狍補丸一盒十元送紅丸一打。
購鹿尾狍補丸一盒十元壹盒，共三盒
三月一日起至四月一日止，譽播加拿大，
名馳北美洲，鹿尾狍補丸，可能治
靈丹，補氣補血，強壯身體，凡氣血
虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛
手足無力，軟弱無能，大便閉結，服
可能有效。常服轉老還童，延年益壽
茲有美國山且寸埠，周應源，
墨市吉埠李濟希，墨國未市加利埠，
維新，奧地利埠，司達芝，麥祥，
恩利埠黃世保，距舊山寸埠黃國器，
市坦埠陳權，雲萬埠梁榮，黃國，

華高雲 大拿加
金源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
142 1/2, Brandon St., Hongkong & Shanghai

備治理各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方
 詳明用何藥配製者 市上名效之膏
 丹丸散亦齊備 並製各種之藥丸尚未
 齊備 如有同道志欲承買最之妥
 善 親到眼見藥多少 可能承買就地營
 業或運回貴處營業亦無不可 由買者自
 擇 特計相宜 平價賣去 勿失此良機
 厚毛圈圍每只五元 錦磚坤錦羅襪白

CHINESE HERBS
 126 LORNE ST.,
 KAMLOOPS B. C. CANADA

告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦
 宜內外各處各重慶，並製補百運

本人行醫，經過多年，向來在中西藥界

謝穩啓事

舖花蓮月
 Lisa Florist
 434-1423

接造結婚花球
 特款結婚花
 各樣花牌花圈
 價錢平廉術高
 爲僑胞方便起見
 特設代理處片打街
 東一式一號雲生

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四·三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篋

新辦到
大金錢龜

新出品
墨西哥
罐頭鮑魚絲
殮館家庭適用
經濟美味利便

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
 East Pender Street
 Vancouver 4, B.C.
 電話：682-2244

各種成藥：高麗正人參精，
 特效黃花時疫丸，黃立光風
 濕油，羊城牌感冒涼茶精。
 補腎佳品：

各江雜貨
 罐頭食品
 海味咸魚
 地道藥材
 瓷器碗碟
 家庭用具
 殮壺水壺
 美術燈籠
 男女拖鞋
 各種菜米

正亞拉市架海狗鞭
 海狗丸

雲高
明和公司
華埠

Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver, B. C.
Phone 683 7268

特製鋼質
蝦餃皮夾
快捷便利

茶樓家庭皆宜置備

特製鋼煲鋼刀

各種廚房用具

美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用

另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

利鐵煙草有限公司
Heasley Trading Co. Ltd.
129. Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙 蘇糖發行
大小光顧 一律歡迎
壹式九號奇化街
近福街西邊半個街口

P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5654

Agents For Orient & Pacific

總代理 華埠 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票
樣樣都有

旅遊搵我 包你滿意

手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎

地址：片打街東壹十壹號 電話：六八三、五六五六

太平洋旅行社

均安號
JOHN ON COMPANY LIMITED
439 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續